

---

CASO®  
DESIGN

## Руководство по эксплуатации

### Электрический чайник WK 2100 compact



Артикул 1869

---

Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)  
Райффайзенштрассе 9  
D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия сервисной службы:

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

E-mail: [kundenservice@caso-design.de](mailto:kundenservice@caso-design.de)

Интернет: [www.caso-design.de](http://www.caso-design.de)

Документ №: 1869 13-03-2019

Возможны опечатки и отклонения изображения от оригинала товара по техническим причинам.

© 2019 Braukmann GmbH

<b>1</b>	<b>Руководство по эксплуатации .....</b>	<b>5</b>
1.1	Общие положения.....	5
1.2	Информация в отношении данного руководства .....	5
1.3	Предупредительные указания.....	5
1.4	Ограничение ответственности .....	6
1.5	Охрана авторских прав.....	6
<b>2</b>	<b>Безопасность .....</b>	<b>6</b>
2.1	Использование по назначению .....	7
2.2	Общие указания по технике безопасности.....	7
2.3	Источники опасности .....	10
2.3.1	Опасность ожога .....	10
2.3.2	Опасность, связанная с электрическим током.....	10
<b>3</b>	<b>Ввод в эксплуатацию.....</b>	<b>11</b>
3.1	Информация по безопасности .....	11
3.2	Объем поставки и осмотр после транспортировки .....	11
3.3	Распаковка .....	12
3.4	Утилизация упаковки.....	12
3.5	Установка .....	12
3.5.1	Требования к месту установки:.....	12
3.6	Подключение электропитания .....	12
<b>4</b>	<b>Конструкция и принцип работы.....</b>	<b>13</b>
4.1	Общий обзор.....	13
4.2	Дисплей с кнопками .....	14
<b>5</b>	<b>Устройства безопасности .....</b>	<b>14</b>
5.1.1	Предупредительные указания .....	14
5.2	Паспортная табличка .....	14
<b>6</b>	<b>Обслуживание и работа .....</b>	<b>14</b>
6.1	Перед первым использованием .....	14
6.2	Ввод в эксплуатацию .....	14
6.3	Функция поддержания температуры.....	15
6.4	Очистка и уход.....	16
6.5	Указания по технике безопасности.....	16
6.6	Очистка .....	16
6.7	Удаление накипи .....	16
<b>7</b>	<b>Устранение неисправностей .....</b>	<b>17</b>

---

<b>8</b>	<b>Утилизация старого прибора .....</b>	<b>17</b>
<b>9</b>	<b>Гарантия .....</b>	<b>17</b>
<b>10</b>	<b>Технические данные .....</b>	<b>18</b>

---

# 1 Руководство по эксплуатации

## 1.1 Общие положения

Прочитайте содержащуюся здесь информацию для быстрого ознакомления с прибором, чтобы Вы могли использовать его функции в полном объеме.

Ваш электрический чайник WK 2100 compact прослужит Вам многие годы, если Вы будете обращаться с ним и ухаживать за ним надлежащим образом. Мы желаем Вам приятного использования!

## 1.2 Информация в отношении данного руководства

Данное руководство по эксплуатации является составной частью электрического чайника WK 2100 compact (называемого далее «Прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, безопасности, надлежащему применению прибора и уходу за ним.

Руководство по эксплуатации должно быть всегда поблизости от прибора. Его должны прочитать и соблюдать все, кто осуществляет:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора.

Сохраняйте это руководство по эксплуатации и передавайте его вместе с прибором его следующим владельцам.

## 1.3 Предупредительные указания

В данном руководстве используются следующие предупредительные указания:

### **▲GEFAHR** ОПАСНОСТЬ

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

### **▲WARNING** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

**▲VORSICHT**

## ОСТОРОЖНО

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

**HINWEIS**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

### 1.4 Ограничение ответственности

Вся техническая информация, все данные и указания по установке, эксплуатации и уходу, содержащиеся в данном руководстве, соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий. Изготовитель не берет на себя ответственности за повреждения, возникшие из-за:

- несоблюдения руководства
- ненадлежащего применения
- непрофессионального ремонта
- технических изменений, модификаций прибора
- применения недопустимых запасных частей.

Модификации прибора не рекомендуются, и на них гарантия не распространяется.

Переводы выполнены с должной компетенцией. Мы не берем на себя ответственности за ошибки при переводе, даже если перевод выполнялся нами или по нашему заказу. Обязательным остается первоначальный текст на немецком языке.

### 1.5 Охрана авторских прав

Этот документ защищен авторским правом.

Braukmann GmbH оставляет за собой все права, в том числе права на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение с использованием специальных процессов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), даже частично.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений в содержание и технические характеристики.

## 2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

## 2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен только для использования в домашних условиях в закрытых помещениях для

- Нагрева и кипячения воды
- Поддержание температуры воды

Данный прибор предназначен для использования в домашних условиях и для аналогичных помещений, таких как:

- на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других торговых помещениях;
- в пансионатах;
- фермерских хозяйствах;
- клиентами гостиниц, мотелей и других жилых домов.

Другое использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

### **▲WARNING** Предостережение

#### **Опасность вследствие использования не по назначению!**

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от прибора могут исходить определенные опасности.

- ▶ Использовать прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдать принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

## 2.2 Общие указания по технике безопасности

### **HINWEIS** Примечание

**Пожалуйста, соблюдайте следующие общие указания по безопасности в отношении безопасного обращения с прибором.**

- ▶ Перед использованием проверьте прибор на наличие видимых внешних повреждений. Никогда не вводите поврежденный прибор в эксплуатацию.
- ▶ Если шнур питания или вилка повреждены, их должен заменить производитель или его сервисный агент, чтобы избежать опасности.

- ▶ Этот прибор могут использовать дети в возрасте старше 8 лет, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возможные опасности.
- ▶ Дети должны чистить и обслуживать прибор только в возрасте старше 8 лет и под присмотром взрослых.
- ▶ Детям не разрешается играть с прибором.
- ▶ Храните прибор и его соединительный кабель в недоступном месте для детей возраста до 8 лет.
- ▶ Прибор могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и / или знаний об их использовании, если они находятся под наблюдением или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возникающие опасности.
- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- ▶ Не используйте WK 2100 compact, когда он пустой. Это может повредить прибор.
- ▶ Если прибор полный, существует опасность разбрызгивания кипящей воды, что может привести к ожогам или обвариванию. Поэтому никогда не заполняйте чайник сверх максимальной отметки.



- ▶ Чайник предназначен только для нагрева воды. Он не предназначен для приготовления пищи или нагрева любых других жидкостей.
- ▶ Шнур не должен касаться горячих частей прибора.
- ▶ Ни в коем случае не погружайте прибор, шнур или вилку в воду или другие жидкости и не помещайте в посудомоечную машину.
- ▶ Используйте прибор только с базой, входящей в комплект.
- ▶ Только квалифицированные электрики, прошедшие обучение у производителя, могут выполнять любой ремонт, который может потребоваться. Неправильно выполненный ремонт может стать причиной серьезной опасности для пользователя.
- ▶ Только отделы обслуживания клиентов, уполномоченные производителем, могут выполнять ремонт прибора в течение гарантийного периода, в противном случае гарантийные обязательства будут аннулированы в случае любых последующих повреждений.
- ▶ Неисправные компоненты всегда следует заменять оригинальными запасными частями. Только такие детали гарантируют соблюдение требований безопасности.

---

## 2.3 Источники опасности

### 2.3.1 Опасность ожога

**▲WARNING** Предостережение

**Вода, нагреваемая в приборе, и используемый чайник могут быть очень горячими.**

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы не обжечь или не обварить себя и других:

- ▶ При кипячении воды чайник и крышка прибора сильно нагреваются.
- ▶ Берите горячий прибор только за ручку.
- ▶ Всегда проверяйте температуру воды, прежде чем ее пить.
- ▶ Никогда не используйте прибор с открытой крышкой.
- ▶ Обращайте внимание на горячий пар, возникающий при кипячении воды. Существует опасность получения ожога!

### 2.3.2 Опасность, связанная с электрическим током

**▲GEFAHR** Опасность

**Опасность для жизни от электрического тока!**

При контакте с находящимися под напряжением проводами или деталями существует опасность для жизни!

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы избежать опасности повреждения электрическим током:

**▲GEFAHR****Опасность**

- ▶ Не используйте этот прибор, если у него поврежден кабель или вилка, если он не работает должным образом или если он был поврежден или уронен. Если шнур питания или вилка повреждены, их должен заменить производитель или его сервисный агент, чтобы избежать опасности.
- ▶ Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус прибора. При прикосновении к токоведущим соединениям и изменении электрической или механической конструкции существует опасность поражения электрическим током. Кроме того, на приборе также могут возникать функциональные неисправности.

### 3 Ввод в эксплуатацию

В этой главе содержатся важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Соблюдайте указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

#### 3.1 Информация по безопасности

**▲WARNING****Предостережение**

**При вводе прибора в эксплуатацию возможно нанесение ущерба людям и предметам!**

Во избежание таких опасностей соблюдайте следующие указания по безопасности:

- ▶ Запрещается использовать упаковочные материалы для игры. Существует опасность удушья.

#### 3.2 Объем поставки и осмотр после транспортировки

Как правило, WK 2100 compact поставляется со следующими компонентами:

- Чайник
- База с кабелем
- Руководство по эксплуатации

**HINWEIS****Примечание**

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и наличия видимых повреждений.
- ▶ Сразу сообщите экспедитору и поставщику о неполной поставке или повреждениях вследствие неудовлетворительной упаковки или транспортировки.

---

### 3.3 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, действуйте следующим образом:

- Выньте прибор из коробки и удалите упаковочный материал.

### 3.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологичности и техники утилизации и поэтому могут подвергаться вторичному использованию.

Возврат упаковки в круговорот материалов экономит сырье и сокращает отходы. Утилизируйте упаковочные материалы, которые больше не нужны, в сборных пунктах для системы утилизации "Зеленая точка".



#### **HINWEIS**

#### Примечание

- ▶ Если возможно, сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного периода прибора, чтобы в гарантийном случае снова можно было упаковать прибор надлежащим образом.

### 3.5 Установка

#### 3.5.1 Требования к месту установки:

Чтобы обеспечить безопасную и бесперебойную работу прибора, место установки должно соответствовать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердой, ровной горизонтальной поверхности с достаточной несущей способностью для WK 2100 compact.
- Размещайте прибор только на водостойкой поверхности.
- Выберите место установки таким образом, чтобы дети не могли дотянуться до горячих поверхностей прибора.
- Прибор не предназначен для установки в стене или встроенном шкафу.
- Не устанавливайте прибор в горячей, влажной или очень влажной среде или рядом с легковоспламеняющимися материалами.
- Электрическая розетка должна быть легко доступна, чтобы шнур питания можно было легко отсоединить в случае аварии.
- Установка и сборка этого прибора в нестационарных местах установки (например, на кораблях) должны выполняться специализированными компаниями / электриками при условии, что они гарантируют предпосылки для безопасного использования этого прибора.

### 3.6 Подключение электропитания

Для безопасной и безупречной работы прибора при подключении электропитания следует соблюдать следующие указания:

- Перед подключением прибора сравните характеристики подключения (напряжение и частота) на паспортной табличке прибора с характеристиками Вашей электросети.

Эти характеристики должны совпадать, чтобы избежать повреждения прибора. В сомнительном случае проконсультируйтесь с электриком.

- Розетка должна быть защищена защитным автоматом 16А.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью размотанного удлинительного кабеля длиной не более 3 м с поперечным сечением 1,5 мм<sup>2</sup>. Применение многоконтактного штепселя или сетевых разветвителей из-за связанной с ними пожарной опасности запрещено.
- Убедитесь, что электрический кабель не поврежден и не проложен под прибором или над горячими поверхностями или поверхностями с острыми кромками.
- Электрическая безопасность прибора обеспечивается только в том случае, если он подключен к смонтированной в соответствии с предписаниями цепи защиты. Эксплуатация от розетки без защитного провода запрещена. В случае сомнений поручите проверить внутреннюю электропроводку электрику.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения вследствие отсутствия или прерывания защитного провода.

## 4 Конструкция и принцип работы

В этой главе содержатся указания касательно конструкции и принципа работы прибора.

### 4.1 Общий обзор

- 1 Крышка
- 2 Кнопка открытия крышки
- 3 Чайник
- 4 Ручка
- 5 Индикатор уровня воды
- 6 База с дисплеем и кнопками



---

## 4.2 Дисплей с кнопками

Дисплей показывает над чертой выбранную температуру, а под чертой – актуальную температуру.



- Кнопка для увеличения температуры



- Кнопка для уменьшения температуры



- Кнопка включения/выключения



- Кнопка режима поддержания температуры

## 5 Устройства безопасности

### 5.1.1 Предупредительные указания



#### **▲WARNING** Предостережение

**Вода, нагреваемая в приборе, и используемый чайник могут быть очень горячими.**

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы не обжечь или не обварить себя и других:

- ▶ При кипячении воды чайник и крышка прибора сильно нагреваются.
- ▶ Берите горячий прибор только за ручку.

## 5.2 Паспортная табличка

Паспортная табличка с указанием параметров подключения и мощности находится с нижней стороны прибора.

## 6 Обслуживание и работа

В этой главе содержатся важные указания по обслуживанию прибора. Соблюдайте указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

#### **▲WARNING** Предостережение

- ▶ Не оставляйте прибор во время работы без присмотра, чтобы можно было быстро вмешаться в случае опасности.

### 6.1 Перед первым использованием




Протрите чайник изнутри и снаружи влажной тканью.

### 6.2 Ввод в эксплуатацию

Поставьте прибор на прочную и ровную поверхность. Кабель может быть смотан внутри базы прибора.

Вставьте вилку в розетку. Раздается сигнал, дисплей и все кнопки загораются синим цветом. Затем прибор выключится. Нажмите кнопку открытия крышки, залейте воду. Залейте минимум 0,5 литра и максимум 1 литр воды.

Закройте крышку, убедитесь, что крышка закрыта правильно.

Поставьте чайник на базу. Кнопка  мигает синим. Прибор автоматически переходит в режим ожидания через 5 секунд. Включите прибор, нажав . На дисплее над линией отображается выбранная температура, а под линией - фактическая температура. Вы можете установить температуру, только нажав . Установите желаемую температуру с помощью кнопок +/-, прибор сразу же начнет нагревать воду.

### Настройка температуры

10-30 ° C быстрый нагрев воды, комфортной для питья температуры

40-60 ° C температура воды для приготовления детского питания

70 ° C температура воды для приготовления нежных чаев (зеленый / белый чай)

85 ° C температура воды для растворимого кофе или супа быстрого приготовления

100 ° C температура воды для черного чая / травяного чая

Придерживайтесь рекомендованной температуры, указанной на упаковке чая.

Когда вода нагревается до нужной температуры, раздаются три сигнала, кнопка





мигает синим цветом, и прибор автоматически отключается. Вы можете в

любое время прервать процесс кипячения кнопкой



### 6.3 Функция поддержания температуры

Нажмите кнопку  поддержания тепла сразу после установки желаемой температуры. Когда вода достигнет желаемой температуры, прозвучат три звуковых

сигнала, и прибор включит функцию поддержания тепла. Кнопка  постоянно

медленно горит и гаснет. Нажмите кнопку  или , чтобы завершить функцию поддержания тепла.

#### HINWEIS

#### Примечание

► Если Вы не отключаете функцию поддержания температуры, то прибор автоматически отключается через 2 часа.

---

## 6.4 Очистка и уход

В этой главе содержатся важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Соблюдайте указания, чтобы избежать повреждений прибора из-за неправильной очистки и обеспечить его бесперебойную работу.

## 6.5 Указания по технике безопасности

### **▲VORSICHT** Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора, обратите внимание на следующие указания по безопасности:

- ▶ WK 2100 compact необходимо регулярно очищать и удалять отложения кальция.
- ▶ Перед чисткой выключите прибор и выньте вилку из розетки.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители.
- ▶ Не соскребайте стойкие загрязнения твердыми предметами.
- ▶ Не погружайте чайник, базу или шнур питания в воду.

## 6.6 Очистка

### ◆ Чайник

- Протрите чайник снаружи влажной тряпкой.

### ◆ Фильтр (сито)

- Фильтр находится в носике чайника. Вытащите его по направлению вверх и промойте под проточной водой. После этого снова правильно вставьте фильтр.

### ◆ База

- Поверхность базы из нержавеющей стали можно чистить обычными средствами для чистки нержавеющей стали.

### ◆ Кнопки

- Протрите кнопки влажной тряпкой. Не используйте при этом никаких чистящих средств.

## 6.7 Удаление накипи

- В зависимости от жесткости воды прибор следует очищать от накипи один раз в две недели.
- Залейте в чайник воду и обычное средство для удаления накипи или добавьте немного уксуса в воду. Нагрейте смесь до 70°C, но не давайте ей закипеть, чтобы избежать перелива через край. После удаления накипи промойте чайник чистой водой.

### **HINWEIS** Примечание

- ▶ Регулярное удаление накипи с Вашего WK 2200 compact сокращает потребление электричества и продлевает срок службы прибора.



## 7 Устранение неисправностей

В этой главе содержатся важные указания по локализации и устранению неисправностей. Соблюдайте указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

### ▲VORSICHT

### Осторожно

- ▶ Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами, прошедшими обучение у изготовителя.
- ▶ Из-за ненадлежащего ремонта могут возникать значительные риски для пользователя и повреждения прибора.

Проблема	Причина	Решение
Прибор выключается раньше, чем закипит вода, или до того, как вода нагреется до нужной температуры.	В чайнике много накипи.	Удалить накипь.
Прибор не отключается.	Неправильно закрыта крышка, фильтр (сито) вставлен неправильно.	Правильно закройте крышку. Правильно вставьте фильтр.
Прибор не удается включить.	Прибор еще не достаточно остыл.	Дайте прибору сначала остыть.

## 8 Утилизация старого прибора

Электрические и электронные старые приборы содержат еще много ценных материалов. Но они содержат также и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и безопасности.

В остаточных отходах или при неправильной обработке они могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте Ваш старый прибор в мусор.



### HINWEIS

### Примечание

- ▶ Используйте пункт сбора, расположенный в вашем городе, для возврата и утилизации старых электрических и электронных приборов. При необходимости обратитесь в вашу мэрию, местную службу вывоза мусора или к вашему дилеру за информацией.
- ▶ Убедитесь, что ваш старый прибор хранится в недоступном для детей месте до тех пор, пока он не будет унесен.

## 9 Гарантия

Мы предоставляем 24-месячную гарантию на этот прибор, начиная с даты продажи, на дефекты, связанные с производственными дефектами или дефектами материала. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования не по назначению, а также неисправности, которые лишь незначительно влияют на работу или стоимость прибора.

---

Расходные материалы, повреждения при транспортировке, поскольку мы не несем за них ответственности, а также повреждения, возникшие в результате любого ремонта, который не был выполнен нами, также исключаются из гарантийных прав. Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях и имеет соответствующий уровень производительности. Любое использование в коммерческих ситуациях покрывается гарантией только в той степени, в которой оно было бы сопоставимо с ситуациями от использования в домашних условиях. Он не предназначен для дополнительного коммерческого использования. В случае обоснованных претензий мы по своему усмотрениюотремонтируем неисправный прибор или заменим его исправным. О любых неурегулированных неисправностях необходимо сообщать в течение 14 дней с момента доставки. Все дальнейшие претензии исключены. Чтобы обеспечить соблюдение гарантийных требований, свяжитесь с нами перед возвратом прибора (всегда предоставляйте нам подтверждение покупки).

## 10 Технические данные

Прибор	Чайник
Название	WK 2100 compact
Артикульный номер	1869
Технические параметры подключения	220 В - 240 В; 50 Гц / 60 Гц
Мощность WK 2100 compact	1850 Вт - 2200 Вт
Мощность функции поддержания температуры	1850 Вт - 2200 Вт
Размеры (Ш/В/Г)	155 x 290 x 210 мм
Емкость	1,2 л
Вес нетто	1,16 кг